



Lexique

TERMES SCIENTIFIQUES

Echantillons cliniques (originaux). Il s'agit de matériel prélevé chez l'homme, en général pour confirmer un diagnostic. Concernant la grippe, les échantillons cliniques les plus courants sont des prélèvements effectués au niveau des voies respiratoires (par exemple écouvillonnage et aspiration de sécrétions), mais ils peuvent l'être en d'autres endroits. Les échantillons cliniques peuvent être congelés et conservés pour être utilisés ultérieurement.

Génétique inverse. Il s'agit d'une technologie de laboratoire qui est employée pour fabriquer ou modifier des virus grippaux et est protégée par des brevets dans plusieurs pays. Elle est utilisée pour rendre moins dangereux les virus H5N1 hautement pathogènes.

Kits de réactifs de l'OMS. Ces kits sont constitués par des **virus grippaux de référence** inactivés ou des protéines purifiées provenant de virus de référence et d'anticorps correspondants et sont utilisés pour identifier les virus grippaux. Ils sont disponibles gratuitement.

Réactifs de diagnostic moléculaire de l'OMS. Ces réactifs sont utilisés pour le diagnostic en temps réel par amplification génique. Ils sont disponibles gratuitement.

Réactifs pour la normalisation des vaccins antigrippaux. Ces réactifs sont utilisés pour normaliser la quantité d'hémagglutinine dans les vaccins antigrippaux comme l'exigent les organismes de réglementation. Les réactifs doivent être produits en grande quantité de façon que l'on puisse tester tous les lots de vaccins.

Réassortiment « classique ». Il s'agit d'une technique non protégée par un brevet souvent employée pour fabriquer les virus vaccins expérimentaux (contre la grippe saisonnière).

Réassortiment génétique. Il s'agit d'un processus par lequel les gènes de deux ou plusieurs virus grippaux se retrouvent dans des combinaisons différentes, pour donner des virus hybrides possédant des caractéristiques génétiques de chacun des virus parentaux. C'est un processus qui se produit dans la nature mais qui peut également être obtenu au laboratoire au moyen de la technique de **réassortiment « classique »** ou par **génétique inverse**.

Sous-type de virus de la grippe humaine A d'évolution nouvelle (sous-type nouveau). Cette appellation fait référence aux virus de la grippe humaine qui ont des antigènes H et N (hémagglutinine et neuraminidase) différents de ceux des virus de la grippe saisonnière et qui peuvent potentiellement provoquer une pandémie.

Sous-types de virus grippal. Les virus grippaux de type A se subdivisent en fonction de leur association d'hémagglutinine (H) et de neuraminidase (N) (c'est-à-dire les protéines antigéniques spécifiques à la surface du virus), par exemple le H5N1 ; on connaît 16 sous-types H et neuf sous-types N.

Virus de semence. Ce sont des virus grippaux préparés par les fabricants à partir de **virus vaccins grippaux expérimentaux** pour leur production de vaccins.

Virus grippaux de référence. Ce sont des **virus grippaux de type sauvage** que l'OMS a sélectionnés comme étant représentatifs de groupes importants de virus grippaux sur la base d'études antigéniques et génétiques approfondies et de comparaisons avec les virus trouvés dans de nombreux pays. Comme il y a une évolution naturelle des virus grippaux, de nouveaux virus de référence sont choisis.

Virus grippaux de type sauvage (*synonyme : isoléments de virus*). Ce sont des virus grippaux qui ont été cultivés sur oeuf embryonné ou sur cellules (donc isolés) directement à partir d'**échantillons cliniques** et qui n'ont pas été modifiés.

Virus réassortis à forte capacité de croissance. Ce sont des virus grippaux qui ont été génétiquement modifiés afin d'augmenter leur capacité de croissance sur oeufs embryonnés pour une production optimale de vaccins.

Virus recommandés par l'OMS pour la fabrication de vaccins. Ce sont des **virus grippaux de type sauvage** à partir desquels l'OMS recommande de préparer un vaccin antigrippal.

Virus vaccins grippaux expérimentaux (contre la grippe saisonnière). Ce sont des virus grippaux approuvés par l'OMS pour produire un vaccin antigrippal. La plupart sont modifiés par **réassortiment « classique »** à partir des **virus recommandés par l'OMS** dans les **laboratoires de réassortiment des virus vaccins contre la grippe saisonnière**.

Virus vaccins grippaux expérimentaux (H5N1). Ce sont des virus grippaux mis au point et modifiés par des techniques de génétique inverse par les centres collaborateurs de l'OMS et le National Institute of Biological Standards and Control (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord) en vue de la mise au point de vaccins antigrippaux.

INSTITUTIONS ET ORGANISATIONS

Centres collaborateurs OMS. Les centres collaborateurs sont des laboratoires désignés par l'OMS et pleinement appuyés par les autorités nationales pour accomplir des tâches déterminées au sein du **Réseau mondial de surveillance de la grippe** sur la base d'un mandat en bonne et due forme. En général, ils diffèrent des **Centres nationaux de la grippe** par le fait qu'ils ont des responsabilités mondiales et des moyens techniques plus importants. Actuellement, il existe quatre centres collaborateurs qui s'intéressent principalement (mais pas exclusivement) à la grippe humaine et un autre qui, en tant que centre collaborateur de l'OMS, s'intéresse avant tout aux virus de la grippe animale constituant une menace pour l'homme.

Centres nationaux de la grippe. Ce sont des laboratoires désignés par les autorités nationales et reconnus par l'OMS qui sont chargés d'effectuer, au sein du **Réseau mondial de surveillance de la grippe**, certaines tâches définies dans un mandat en bonne et due forme.

Fabricants de vaccins antigrippaux. Il s'agit d'institutions commerciales qui mettent au point et produisent des vaccins destinés à l'homme contre la grippe saisonnière, la grippe à virus H5N1 et les grippes dues à d'autres sous-types de virus susceptibles de donner lieu à une pandémie.

Laboratoires de réassortiment des virus vaccins contre la grippe saisonnière. Ce sont des laboratoires (actuellement au nombre de trois) qui élaborent des **virus réassortis à forte capacité de croissance** pour la mise au point et la production de vaccins contre la grippe saisonnière, avec le soutien financier de l'industrie.

Laboratoires essentiels de réglementation. Ces laboratoires de la grippe, qui relèvent des organismes nationaux de réglementation, jouent un rôle crucial au niveau mondial pour élaborer, réglementer et normaliser les vaccins antigrippaux et, à ce titre, ils travaillent en collaboration étroite avec l'OMS et l'industrie. Ces laboratoires n'ont pas de véritable mandat au sein du **Réseau mondial de surveillance de la grippe**.

Laboratoires OMS de référence H5. Ces laboratoires de la grippe ont été désignés par l'OMS pour renforcer les capacités nationales et régionales permettant de diagnostiquer de manière fiable l'infection à virus H5 jusqu'à ce que ces capacités soient plus répandues.

Laboratoires participant à des projets spécifiques de l'OMS concernant la grippe. Les projets actuels de l'OMS sont : le groupe de travail de l'OMS sur l'amplification génique (PCR), qui aide l'OMS à actualiser les protocoles de diagnostic par PCR pour les virus H5N1 circulants, et le projet OMS pour l'évaluation externe de la qualité, destiné à détecter des virus A à l'aide de la PCR.

Programme mondial OMS de lutte contre la grippe. Il s'agit du principal programme technique de l'OMS relatif à la grippe au sein du Département Alerte et action en cas d'épidémie et de pandémie, Groupe Sécurité sanitaire et environnement. Il fait office de secrétariat coordonnateur du **Réseau mondial de surveillance de la grippe**.

Réseau mondial de surveillance de la grippe. Ce réseau international de laboratoires coordonné par l'OMS a pour but d'assurer la surveillance de nombreuses fonctions de santé publique notamment l'évaluation des risques de pandémie et la préparation à la pandémie. Le Réseau comprend les **Centres nationaux de la grippe**, les **Centres collaborateurs OMS de la grippe** et les **Laboratoires OMS de référence H5**.

AUTRES TERMES

Avantage. Ce qui est utile, profitable (*Le Petit Robert. Dictionnaire de la langue française*, 2003).

Sécurité sanitaire mondiale. Cette expression englobe les activités, préventives et réactives, nécessaires pour diminuer autant que possible la vulnérabilité aux événements aigus de santé publique qui mettent en péril la santé collective des populations dans les différentes régions géographiques, indépendamment des frontières internationales.

= = =